

E98 - Everyone's Shadowverse

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] (Flashback) Arc Ruler

You have a choice.

[00:06] (Flashback) Arc Ruler

First, you can become the heroes who saved the world, worshiped the world over.

[00:14] (Flashback) Arc Ruler

It will also mean the end of your lives as you know them.

[00:17] (Flashback) Arc Ruler

You'll be objects of curiosity, hate... every emotion you can imagine.

[00:23] (Flashback) Arc Ruler

Second, I can alter the memories of everyone around the world

[00:27] (Flashback) Arc Ruler

and make them think the Seven Shadows saved the planet.

[00:32] (Flashback) Light

That's possible?

[00:35] (Flashback) Arc Ruler

I'm the Portalcraft legendary card.

[00:38] (Flashback) Arc Ruler

The being who's closest to the Tree of Woe, you might say.

[00:42] (Flashback) Arc Ruler

I can affect human memories to a degree.

[00:46] (Flashback) Arc Ruler

But not perfectly.

[00:48] (Flashback) Arc Ruler

It will be difficult for me to change the memories of powerful Shadowverse players,

[00:52] (Flashback) Arc Ruler

like the Seven Shadows or the holders of the legendary cards.

[00:58] (Flashback) Arc Ruler

You will lose out on the honor,
lose all those great deeds you did,

[01:02] (Flashback) Arc Ruler

lose the meaning of
all your pain and suffering.

[01:05] (Flashback) Arc Ruler

But you will get your lives back as they were.

[01:09] (Flashback) Arc Ruler

It's your choice. Make it.

[01:13] (Flashback) Light

But if we do, the Seven Shadows will...

[01:17] (Flashback) Hiro

We don't mind.

[01:19] (Flashback) Hiro

Choose, Light.

[01:21] (Flashback) Hiro

Choose the best path for you.

[01:24] (Flashback) Luca

That's what Hiro and I truly want.

[01:33] (Flashback) Light

I...

[01:35] (Flashback) Light

I didn't come here to be a hero.

[01:39] (Flashback) Light

And...

[01:41] (Flashback) Light

And I love the time I've spent with all of you.

[01:45] (Flashback) Light

So I want to choose the second option.

[01:48] (Flashback) Light

What about all of you?

[01:51] (Flashback) Itsuki

I agree. I think we're the only ones
who need to remember what we did.

[01:57] (Flashback) Ren

Yes! I totally agree!

[01:59] (Flashback) Shion

I don't like being the center of attention.

[02:01] (Flashback) Subaru

You guys are so humble.

[02:04] (Flashback) Subaru

Don't you agree, Tsubasa?

[02:06] (Flashback) Tsubasa

Well, of course. If we weren't humble,
we would've run and hid a long time ago.

[02:10] (Flashback) Subaru

True.

[02:12] (Flashback) Ryoga

I don't want attention from others.

[02:14] (Flashback) Ryoga

I only want a select few
to understand my rhythm.

[02:17] (Flashback) Mikado

Well, I do think it's a waste,
after we risked our lives and all.

[02:21] (Flashback) Mikado

But I guess I don't care about being
praised by someone I can't even see.

[02:27] (Flashback) Mikado

I only want respect from people
I respect. That's how I feel.

[02:32] (Flashback) Light

Right.

[02:34] (Flashback) Light

That's our choice.

[02:37] (Flashback) Arc Ruler

Perhaps I've grown a little more capable.

[02:40] (Flashback) Arc Ruler

Because I predicted
that would be your answer.

[02:44] Light

I still think it was the right choice.

[02:48] Light

It's thanks to that choice
that we're here like this now.

[02:52] Mikado

Yeah.

[02:54] Mikado

Now, there was something
you wanted to talk about.

[02:57] Light

Yup. Will you join Seventh Flame, Mikado?

[03:02] Mikado

I believe you asked me that before.

[03:06] Mikado

But strangely, it feels different this time.

[03:09] Mikado

Well, yes, I guess that is an option now.

[03:15] Mikado

I quit as chairman,
so I'm just a regular student now.

[03:19] Mikado

I owe you a lot.

[03:22] Mikado

And I don't mind being by your side.

[03:27] Mikado

But I refuse, Light.

[03:31] Light

Why, Mikado?

[03:34] Mikado

Instead of being by your side...

[03:38] Mikado

I want to be in front of you.

[03:42] Mikado

I want to be your rival.

[03:44] Mikado

That's...

[03:51] Mikado

That's the place you gave me.

[03:57] Mikado

Or am I being a show-off?

[03:59] Light

That's just like you.

[04:01] Light

Though it's a bit disappointing.

[04:06] Light

But more than that, it makes me happy.

[04:08] Light

More than that, it makes me excited.

[04:14] Mikado

I won't say, "Let's settle this!" 'cause

I want to keep battling you for a long time.

[04:20] Mikado

But we could at least have a deciding match
after tying in the World Ranking.

[04:26] Light

Yeah. I was just thinking the same thing.

[04:30] Mikado

Let's begin, Light.

[04:32] Light

You're on, Mikado.

[04:34] Light

Battle! Shadowverse!

SIGN Episode 98

SIGN Episode 98

SIGN Everyone's

Shadowverse!

SIGN Everyone's

Shadowverse!

[06:23] Light

"Everyone's Shadowverse."

[06:29] Girls

These sprints are super tough.

[06:31] Girls

They sure are.

[06:33] Tatsumi

Now, time for weightlifting!

[06:35] Kids

Something's going on.

[06:36] Kids

Is that...

[06:39] Girls

Hey, there's no tournament today, right?

[06:42] Girls

Nope.

[06:44] Light

My turn! Draw!

[06:47] Light

I play Hammer Dragonewt!

[06:51] Girls

That guy...

[06:52] Girls

He's from Seventh Flame, right?

[06:53] Girls

And he's up against the old chairman?

[06:57] Girls

Hey, aren't those the two who tied
for first in the World Ranking?!

[07:02] Tatsumi

What's going on, everyone?

[07:05] Tatsumi

Th-That's...

[07:07] Ren

Okay, it's done!

[07:09] Subaru

My shoulders are all stiff.

[07:11] Tsubasa

You said it.

[07:12] Ren

I'll massage 'em!

[07:14] Ren

My dad always says I give great
massages! So I know they work!

[07:21] Tsubasa

What is it?

[07:22] Ren

Light and Mikado are...

[07:26] Ren

battling at the school dome!

[07:30] Tsubasa

Sheesh.

[07:31] Shion

I wondered where they were.

[07:33] Subaru

That's just like the boss.

[07:36] Itsuki

Yeah.

[07:37] Shion

And more and more people
are gathering to watch.

[07:40] Tsubasa

Okay, should we go, too?

[07:42] Subaru

Oh, what's this? Normally, you'd say,
"Don't care. I'll wait here."

[07:48] Tsubasa

I know how they work.

[07:50] Tsubasa

And I'm not the waiting type.

[07:52] Subaru

True.

[07:54] Subaru

Okay, let's go have a warm-up
for our takoyaki party.

[07:57] All

Yeah!

[08:05] Sign

Itsuki: Come to the school...

[08:06] Sign

Itsuki: Come to the school...

[08:06] Sign

Itsuki: Come to the school...

[08:06] Itsuki

*"Come to the school dome.
The one for tournaments."*

[08:06] Sign

Itsuki

[08:06] Sign

I said I'm not coming!

[08:06] Sign

See you there!

[08:06] Sign

Come to the school dome

[08:06] Sign

The one for tournaments

[08:09] Ryoga

What's he talking about?

[08:11] Sign

Come to the school dome

[08:11] Sign

The one for tournaments

[08:11] Sign

We can watch Light and

[08:11] Sign

Mikado's battle together!

[08:12] Ryoga

*"We can watch Light and
Mikado's battle together!"*

[08:18] Haruma

Tch. Why are we out so late?

[08:21] Maya

We had too much fun talking.

[08:23] Erina

I could listen to people talking about
how Haruma irritated everyone forever.

[08:26] Maya

Right?

[08:27] Haruma

Shut up.

[08:29] Haruma

Should you teacher's pets
really be cutting, too?

[08:33] Man

No, but Shadowverse College
puts Shadowverse first.

[08:36] Man

If it's for the sake of our Shadowverse club,
the teachers will turn a blind eye!

[08:41] Man

Correct.

[08:42] Haruma

I don't know about that.

[08:43] Man

Of course, we'll go to the teacher's
office and apologize together!

[08:48] Haruma

He's like a whole different person.

[08:50] Maya

Right?

[08:51] Erina

If you were always this funny,
you should've talked more from the start.

[08:55] Man

B-But back then,
you guys were really scary...

[09:00] Guy

What?!

[09:02] Erina

What? What's up?

[09:04] Maya

What's going on?

[09:05] Maya

Ah! Hey, Haruma, get this!

[09:08] Sign

Roger! I'll adjust my deck

[09:08] Sign

Light Tenryu and Mikado Shirogane

[09:08] Sign

are battling
right now!

[09:08] Sign

Ya gotta see it!!! At the school dome!

[09:11] Haruma

They are?

[09:13] Haruma

What are you doing?

[09:14] Man

It's a battle between Light Tenryu
and Mikado Shirogane! That's crazy!

[09:18] Man

The two of them tied in the World Ranking!

[09:21] Man

To Shadowverse College!

[09:22] Man

They're finishing things!

[09:24] Erina

What do we do?

[09:26] Haruma

Nothing. I don't care about their battles—

[09:31] Erina

Be honest.

[09:33] Maya

Just be honest.

[09:35] Maya

It makes you angry they're not playing you.

[09:37] Erina

Once it's over,
you can ask them for a battle.

[09:42] Haruma

Huh? I can't—

[09:43] Erina

Hey, who do you think will win?

[09:46] Maya

Huh? Out of Light Tenryu
and Mikado Shirogane?

[09:48] Erina

No, out of our Haruma and those two.

[09:50] Maya

Oh, should I really say?

[09:52] Haruma

Tch. You can't provoke me that easily.

[09:56] Haruma

Their Shadowverse hasn't even begun.

[10:01] Maya

He's such a baby.

[10:02] Erina

Right?

[10:05] Erina

Wait up, Haruma!

[10:06] Maya

We're coming, too!

[10:09] Mikado

I play Garuel, Seraphic Leo.

[10:17] Mikado

Garuel's effect activates,

[10:19] Mikado

reducing the cost of a Neutral follower
in my hand by 3 and giving it a new effect.

[10:24] Mikado

Thanks as always, Garuel.

[10:27] Mikado

Now, let's go.

[10:29] Mikado

I play Angel of Chaos,
which now has a cost of 1.

[10:45] Light

It's already here?

[10:46] Mikado

I always play it with Enhance.

[10:49] Mikado

But Angel of Chaos's real cost is 4.

[10:52] Mikado

Its effect triggers, putting two
Winged Inversions into my hand.

[11:01] Seira

What? What's this? Something crazy's going on.

[11:04] Seira

I need to tell *everybody*.

[11:06] Fuwari

This will be an amazing battle.

[11:09] Fuwari

I need to call my club members
so they can come watch.

[11:12] Shinobu

I've already contacted mine.

[11:14] Mikado

Well, I should've known this would happen.

[11:17] Mikado

But...

[11:19] Mikado

It doesn't matter, does it?

[11:21] Mikado

The effect granted by Garuel triggers,
returning Angel of Chaos to my hand.

[11:26] Mikado

I play Winged Inversion and
select Fallen, causing Lyrial to fall.

[11:31] Mikado

I play Dark Lyrial.

[11:35] Mikado

Its effect triggers,

[11:37] Mikado

increasing the attack and defense of
a Neutral follower I have in play by 1.

[11:42] Mikado

And...

[11:43] Light

You have one more?

[11:44] Mikado

Of course.

[11:45] Mikado

I play Winged Inversion and select Angel.

[12:00] Mikado

Attack!

[12:10] Light

Impressive as always, Mikado.

[12:12] Mikado

Thanks.

[12:13] Mikado

But this isn't all you've got, either.

[12:16] Mikado

Okay, Light. It's your turn.

[12:19] Light

Right. Got it.

[12:21] Light

My turn! Draw!

[12:24] Light

I play Draconir, Knuckle Dragon!

[12:29] Light

His effect activates, adding
a Draconic Weapon to my hand.

[12:33] Light

Evolve, Draconir!

[12:39] Light

I'm counting on you, Draconir.

[12:43] Light

What's wrong, Draconir?

[12:45] Draconir

I can't talk because everyone's here.

[12:49] Light

Huh. When did they all get here?

[12:53] Light

Everybody! Listen up!

[12:57] Light

My partner, Draconir,
is a Digital Friend that can talk!

[13:06] Light

He's a little different than
most Digital Friends, I guess.

[13:10] Light

But...

[13:11] Light

But so am I!

[13:14] Light

Both my partner and I are weird.

[13:16] Light

Even so...

[13:18] Light

Thanks for having us!

[13:20] Draconir

Light...

[13:23] Draconir

I'm a weird Digital Friend!

[13:26] Draconir

Nice to meet you!

[13:31] Seira

Wow, look at him fly!

[13:34] Seira

Nice to meet you!

[13:35] Girls

Let's talk later!

[13:37] Tatsumi

A Digital Friend that can talk?

[13:39] Tatsumi

I'm real jealous, Light Tenryu!

[13:42] Tatsumi

And I'm a weird club president, too!

[13:44] Tatsumi

Glad to have you here!

[13:46] Light

Sorry to keep you waiting, Draconir.

[13:53] Light

Now, let's continue our battle.

[13:56] Draconir

We're gonna win this, Light!

[14:01] Sign

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

[14:01] Sign

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

[14:01] Sign

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

[14:01] Sign

Class: Portalcraft

[14:01] Sign

Class: Portalcraft

[14:01] Sign

Birthday: 12/20

[14:01] Sign

Birthday: 12/20

[14:01] Sign

Likes: Shadowverse

[14:01] Sign

Likes: Shadowverse

[14:06] Sign

Draconir, Knuckle Dragon

[14:06] Sign

Garuel, Seraphic Leo

[14:09] Mai

Thank you very much!

[14:11] Mai

See you again!

[14:14] Girl

Mai! Mai! Look at this!

[14:18] Light

I attack with Lævateinn Dragon!

[14:21] Mikado

Fight back, Angel of Chaos!

[14:25] Mai

No way!

[14:26] Girl

It's real!

[14:27] Mai

The two top players in the
World Ranking tournament going at it?

[14:31] Mai

This is at Shadowverse College, right?

[14:35] Crowd

We can't just barge onto school grounds.

[14:38] Crowd

I want to see those two battle.

[14:45] Girl

Isn't this crazy, Mai?

[14:47] Mai

It sure is!

[14:50] Mai

But... But...

[14:51] Mai

How can they have a battle
without commentary?

[14:54] Mai

This is... This is...

[15:00] Sign

Mai

[15:04] MC

Yes.

[15:06] MC

Yes. And?

[15:09] MC

Light Tenryu and Mikado Shirogane?

[15:16] MC

They're battling right *now*?!

[15:19] Mai

Yes, that's right!

[15:21] Mai

We've gotta be there, right?

[15:23] MC

Yes! I'll use every trick
I've got at my disposal!

[15:28] MC

And done! In three minutes...

[15:30] MC

no, in one minute, camera drones will be
on the scene to broadcast it around the world!

[15:35] MC

And of course, we're on commentary.

[15:37] MC

I'll see you there.

[15:44] Man

Back then...

[15:45] Mai

Attention, everyone!

[15:47] Mai

*We are now going to stream the battle between
Mikado Shirogane and Light Tenryu to the world!*

[15:57] MC

There it is! Draconir, Burning Dragon!

[16:07] Man

Uh, what? What's going on?

[16:09] Woman

Is this happening now?

[16:12] MC

Oh, everyone!

[16:14] MC

*I couldn't control myself,
and I rushed right over!*

[16:18] MC

I'll be your MC for this battle!

[16:22] Light

Evolve!

[16:28] Man

I can barely even follow the action!

[16:31] Thing

Tatsu!

[16:33] MC

Next, he evolves Armed Dragon Warrior!

[16:35] Man

A wonderful battle.

[16:38] Man

I'm incredibly moved!

[16:41] MC

*Light Tenryu has a board
filled with powerful followers!*

[16:45] Man

Light Tenryu?

[16:50] Man

What was that?

[16:51] Light

Armed Dragon Warrior's on-evolve effect!

[16:54] Man

Go for it.

[17:00] Man

Go for it, Light Tenryu!

[17:03] Man

Go!

[17:04] Man

You can do it!

[17:05] Man

Don't lose!

[17:08] Mai

I raced over here, too!

[17:11] Mai

The passion here is intense.

[17:14] Mai

And I want to share it with the whole world!

[17:18] Mai

So stay tuned!

[17:23] Subaru

Excuse me.

[17:26] Subaru

This is getting crazy.

[17:29] Itsuki

It looks like the whole school's here.

[17:31] Ren

Oh, look! It's Light's turn!

[17:35] Light

Armed Dragon Warrior!

[17:44] Mikado

Oh, good timing.

[17:47] Shion

He always fights just like
a Dragoncraft player should.

[17:50] Ren

Let's all cheer them on!

[17:53] Subaru

So who do you think will win?

[17:55] Tsubasa

Probably him.

[17:58] Ryoga

It doesn't matter who wins.

[18:01] Ryoga

Appassionato.

[18:03] Ren

Um...

[18:05] Itsuki

It means he's very stirred by it.

Isn't that right, Ryoga?

[18:12] Light

Draconir, Burning Dragon's effect activates,

[18:15] Light

doing 5 damage to the enemy leader!

[18:32] MC

There it is!

[18:33] MC

*A super-super-super powerful attack by Light
Tenryu's partner, Draconir, Burning Dragon!*

[18:39] MC

*Now that's what I call hellfire!
What an incredible blast of flames!*

[18:43] MC

Whoa! So hot!

[18:45] Mai

*Mikado Shirogane takes 5 damage!
That's gotta hurt.*

[18:49] Mai

I think this is probably pretty bad.

[18:52] MC

Oh, look, everyone.

[18:54] MC

The smoke's clearing.

[18:56] MC

Oh, what's this?

[18:57] MC

*Looks like Mikado Shirogane's hanging
in there. This battle is incredible!*

[19:02] MC

*And what's more, he has such
a peaceful look on his face!*

[19:09] Light

I end my turn.

[19:13] Light

Amazing.

[19:14] Light

My heart's racing.

[19:16] Mikado

Yeah. Mine, too.

[19:19] Mikado

More than it ever has before.

[19:21] Mikado

Right now, Shadowverse is fun!

[19:25] Mikado

Playing each and every card.

[19:30] Mikado

Thinking about my next move.

[19:41] Mikado

Everything about Shadowverse is fun!

[19:43] Light

Yeah! I agree, Mikado!

[19:47] Light

This is the Shadowverse I love!

[19:50] Mikado

I get it.

[19:52] Mikado

Now, I finally get it.

[20:09] Mikado

Shadowverse doesn't exist to hurt people.

[20:12] Mikado

Or for you to suffer.

[20:25] Mikado

It's fun. And that's all it needs to be.

[20:29] Mikado

Fun lets people connect.

[20:34] Mikado

And if we connect, we can
have even more fun like this!

[20:48] Mikado

Right, Light?

[20:50] Light

Yes, that's right, Mikado!

[20:53] Light

Whether we win or lose...
Whether we're happy or frustrated...

[20:59] Light

It's fun!

[21:01] Subaru

That's a great look on your face, Light.

[21:03] Subaru

Once that one's over, battle me next!

[21:07] Itsuki

I'd like a match, too, I think.

[21:11] Ren

After we've eaten our takoyaki,
we can all play Shadowverse!

[21:14] Ren

It'll be great!

[21:16] Shion

I feel like this is just what we always do.

[21:19] Tsubasa

What's wrong with that?

[21:21] Tsubasa

Having fun is the most important thing.

[21:25] Light

Here I go, Mikado!

[21:35] MC

What's this card?

[21:38] Mai

*It looks like an incredible card
has just been played!*

[21:49] Arc Ruler

Time for me to enjoy myself.

[21:52] Light

Yeah, thanks.

[21:58] Light

Let's continue, Mikado.

[22:00] Mikado

Of course, Light.

[22:02] Light

My...

[22:04] Mikado

Our...

[22:05] All

Everyone's Shadowverse!

[23:36] All

Shadowverse Card Showcase!

[23:36] Sign

Shadowverse
Card Showcase

[23:38] Itsuki

Today's card is Draconic Weapon.

[23:38] Sign

Today's Card is?

[23:38] Sign

Dragoncraft

[23:39] Sign

Draconic Weapon

[23:40] Itsuki

Like Draconir, it's a card
that's supported me from the start.

[23:43] Draconir

The battle to save the world is over,
but our battle never ends.

[23:48] Light

Please continue to support us!

[23:49] Light

Battle! Shadowverse!

Revision #1

Created 2025-04-01 07:34:31 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:34:31 UTC by whimsee